

各位僑生（非港澳）、外籍生，大家好：

因應「嚴重特殊傳染性肺炎」疫情，請各位住宿生，返台時不要經由中港澳轉機，並請詳細閱讀以下規定：

Dear all,

Due to the coronavirus outbreak, please do not transit in China, Hong Kong, or Macau when returning to Taiwan. And please DO read the following regulations thoroughly.

一、依政府法令轉機者入台後，不得搭乘大眾運輸工具，全程配戴口罩，自費搭乘計程車或私人車輛，直接前往本校淡江學園「居家檢疫」14天，不得外出。

According to the regulation, people who have transited in China, Hong Kong, or Macau, must wear masks all the time upon arrival. In addition, they CANNOT take public transportation; only private transportation are permitted, including private sedan, Uber vehicle, and taxi. They should proceed to Tamkang Hall for the 14-day self-isolation by private transportation directly from the airport upon arrival.

二、因本校針對住宿生，採統一「居家檢疫」措施，故住宿生如一定要經由中港澳轉機入台，就必須在2月15日24:00前到達淡江學園，違者將無法入住。

All TKU dormitory residents should take the 14-day self-isolation. Any resident who needs to transit in China, Hong Kong, or Macau must check in at Tamkang Hall before 24:00 on February 15, 2020 (Saturday). Violators will be banned from checking in at the dormitory.

三、逾期無法入住淡江學園者，本校可以協助安排其他住宿地點，學生須自付費用。

For the dormitory residents who fail to check in (before February 15, 2020) due to late arrival, TKU will assist them in finding off-campus alternative accommodation. Those students have to be responsible for the fee by themselves.

#### 四、初估相關費用如下：(以新台幣計算)

1. 交通費：1,500 元
2. 耳溫槍及 14 天口罩：500 元(請自行準備口罩入台，在台灣很難買到口罩)
3. 校外住宿地點(含三餐)共 14 天：31,500 元

Estimated fees are as followed: (NTD\$)

1. Private transportation: NTD\$1,500
2. Ear thermometer & masks (for 14 days): NTD\$500 (please prepare masks before arriving at Taiwan since it's difficult to acquire)
3. Off-campus accommodation (including 3 meals per day): NTD\$31,500 (for 14 days in total)

五、依政府法令，如未確實遵守居家檢疫規定，將依「傳染病防治法」第 58 條、及同法第 69 條處新臺幣 1 萬元至 15 萬元罰款。綜合以上所述，請各位住宿生不要經由中港澳轉機入台。

For those who violate the 14-day self-isolation regulations will be fined of between NTD\$10,000 and NTD\$150,000 under the “Communicable Disease Control Act 69.” Last but not least, please **DO NOT** transit in China, Hong Kong, or Macau when returning to Taiwan.

淡江大學國際處境外生輔導組

The International and Mainland Students Guidance Section  
Office of International and Cross-strait Affairs  
Tamkang University